

31998R0410

L 52/1

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

21.2.1998

REGULAMENTUL (CE, Euratom) NR. 410/98 AL CONSILIULUI
din 16 februarie 1998
de modificare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 58/97 privind statisticile structurale de întreprindere

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 213,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽³⁾,

întrucât Regulamentul (CE, Euratom) nr. 58/97 ⁽⁴⁾ a stabilit un cadru comun care reglementează culegerea, elaborarea, transmiterea și evaluarea statisticilor comunitare privitoare la structura, activitatea, competitivitatea și performanțele întreprinderilor din Comunitate;

întrucât evoluția procesului de integrare comunitară în domeniul monetar, economic și social impune extinderea cadrului sus-menționat și asupra sectorului asigurărilor;

întrucât întocmirea evidențelor contabile naționale și regionale în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2223/96 ⁽⁵⁾ impune elaborarea unor statistici comparabile, complete și sigure cu privire la sectorul asigurărilor;

întrucât este, ca atare, necesară modificarea Regulamentului (CE, Euratom) nr. 58/97 pe baza Directivelor 92/49/CEE ⁽⁶⁾ și

92/96/CEE ⁽⁷⁾ ale Consiliului, privind realizarea pieței interne a asigurărilor de viață și generale, și a Directivei 91/674/CEE ⁽⁸⁾ privind conturile anuale și conturile consolidate ale societăților de asigurări;

în urma consultării Comitetului pentru programul statistic (CPS) înființat prin Decizia 89/382/CEE, a Euratom ⁽⁹⁾ și a Comitetului de asigurări înființat în temeiul Directivei 91/675/CEE ⁽¹⁰⁾;

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE, Euratom) nr. 58/97 se modifică prin prezenta după cum urmează:

1. La articolul 5 se adaugă următoarea liniuță:
„— un modul detaliat referitor la statisticile structurale în sectorul asigurărilor, descris în anexa 5”.
2. Se adaugă anexa 5, conform dispozițiilor din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în cea de-a 20-a zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

⁽¹⁾ JO C 310, 10.10.1997, p. 5.

⁽²⁾ JO C 14, 19.1.1998.

⁽³⁾ Aviz emis la 28 ianuarie 1998 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽⁴⁾ JO L 14, 17.1.1997, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 310, 30.11.1996, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 228, 11.8.1992, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 168, 18.7.1995, p. 7).

⁽⁷⁾ JO L 360, 9.12.1992, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 168, 18.7.1995, p. 7).

⁽⁸⁾ JO L 374, 31.12.1991, p. 7.

⁽⁹⁾ JO L 181, 28.6.1989, p. 47.

⁽¹⁰⁾ JO L 374, 31.12.1991, p. 32.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 februarie 1998.

Pentru Consiliu

Președintele

J. CUNNINGHAM

ANEXĂ

„ANEXA 5

MODULUL DETALIAT REFERITOR LA STATISTICILE STRUCTURALE ÎN SECTORUL ASIGURĂRILOR*Secțiunea 1***Obiectiv**

Obiectivul prezentei anexe este de a stabili un cadru comun pentru culegerea, elaborarea, transmiterea și evaluarea statisticilor comunitare privitoare la structura, activitatea, competitivitatea și performanțele serviciilor de asigurări. Prezentul modul include o listă detaliată a caracteristicilor pe baza cărora se vor elabora statisticile menite să asigure o mai bună cunoaștere a evoluției sectorului asigurărilor la nivel național, comunitar și internațional.

*Secțiunea 2***Domeniul de aplicare**

Statisticile care urmează să fie elaborate se referă la domeniile menționate la articolul 2 literele (i), (ii) și (iii) din prezentul regulament, în special la:

1. analiza detaliată a structurii, activității, competitivității și performanțelor societăților de asigurări;
2. dezvoltarea și distribuția activității globale și a activității diferențiate pe produse, categorii de clienți, activități internaționale, număr de angajați, investiții, capital, rezerve și provizioane tehnice.

*Secțiunea 3***Sfera de cuprindere**

1. Statisticile de acest gen se elaborează pentru toate activitățile prevăzute la secțiunea 66 din NACE Rev. 1, cu excepția clasei 66.02.
2. Elaborarea statisticilor are în vedere următoarele întreprinderi:
 - societăți de asigurări generale: toate societățile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) litera (a) din Directiva 91/674/CEE ⁽¹⁾,
 - societățile de asigurări de viață: societățile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) litera (b) din Directiva 91/674/CEE;
 - societăți specializate în reasigurări: societățile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) litera (c) din Directiva 91/674/CEE;
 - subscriitorii Lloyd's: societățile prevăzute la articolul 4 din Directiva 91/674/CEE;
 - societăți de asigurări mixte: toate societățile care desfășoară activități de asigurare de viață și generale.
3. În plus, sucursalele societăților de asigurări menționate în titlul III din Directivele 73/239/CEE ⁽²⁾ și 79/267/CEE ⁽³⁾ și ale căror activități se regăsesc într-una din clasele din NACE Rev. 1 menționate la alineatul (1) se asimilează cu întreprinderile corespunzătoare definite la alineatul (2).
4. În înțelesul statisticilor comunitare armonizate, statele membre au libertatea de a exclude întreprinderile menționate la articolul 3 din Directiva 73/239/CEE, precum și la articolul 2 alineatele (2) și (3) și la articolele 3 și 4 din Directiva 79/267/CEE.

*Secțiunea 4***Caracteristici**

1. Caracteristicile și statisticile prezentate în lista A menționată la alineatul (3) și în lista B menționată la alineatul (4) se elaborează conform secțiunii 5. Acolo unde caracteristicile derivă direct din rapoartele contabile anuale, exercițiile financiare încheiate în cursul unui an de referință se asimilează cu anul de referință respectiv.

2. În listele A și B, caracteristicile societăților de asigurări de viață sunt identificate cu numărul 1, ale societăților de asigurări generale cu numărul 2, ale societăților de asigurări mixte cu numărul 3, ale societăților specializate în reasigurări cu numărul 4, caracteristicile referitoare la activitățile de asigurări de viață ale societăților de asigurări mixte cu numărul 5, iar cele referitoare la societățile de asigurări generale (inclusiv acceptate de reasigurare) cu numărul 6.
3. Lista A include următoarele informații:
- (i) caracteristicile enumerate la articolul 6 din Directiva 91/674/CEE, referitoare la societățile de asigurări de viață, generale, mixte și societățile specializate în reasigurări: partea de activ din bilanțul contabil: pozițiile C I (cu terenurile și clădirile ocupate de societatea de asigurări pentru activitățile proprii, menționate separat), pozițiile C II, C II 1 + C II 3 cumulate, C II 2 + C II 4 ca valoare totală, C III, C III 1, C III 2, C III 3, C III 4, C III 5, C III 6 + C III 7 ca valoare totală, C IV, D; partea de pasiv din bilanțul contabil: pozițiile A, A I, A II + A III + A IV ca valoare totală, pozițiile B, C 1 a (separat, pe asigurări de viață și asigurări generale, în cazul societăților de asigurări mixte), C 2 a (separat, pe asigurări de viață și asigurări generale, în cazul societăților de asigurări mixte), C 3 a (separat, pe asigurări de viață și asigurări generale, în cazul societăților de asigurări mixte), C 4 a, C 5, C 6 a, D a, G III (fără menționarea separată a împrumuturilor convertibile), G IV;
 - (ii) caracteristicile enumerate la articolul 34 partea I din Directiva 91/674/CEE privind societățile de asigurări generale și societățile specializate în reasigurări și activitățile de asigurări generale ale societăților de asigurări mixte: pozițiile 1 a, 1 b, 1 c, 1 d, 2, 4 a aa, 4 a bb, 4 b aa, 4 b bb, 7 (sumă brută), 7 d, 9, 10 (separat pe suma brută și suma netă);
 - (iii) caracteristicile enumerate la articolul 34 partea II din Directiva 91/674/CEE privind societățile de asigurări de viață și activitățile de asigurări de viață ale societăților de asigurări mixte: pozițiile 1 a, 1 b, 1 c (separat pe suma brută și cota reasuratorilor), 2, 3, 5 a aa, 5 a bb, 5 b aa, 5 b bb, 6 a aa, 6 a bb, 8 (sumă brută), 8 d, 9, 10, 12, 13 (separat pe suma brută și suma netă);
 - (iv) caracteristicile enumerate la articolul 34 partea III din Directiva 91/674/CEE privind societățile de asigurări de viață, generale, mixte și societățile specializate în reasigurări: pozițiile 3, 4 (numai pentru societățile de asigurări de viață și mixte), pozițiile 5, 6 (numai pentru societățile de asigurări generale, mixte și de reasigurări), pozițiile 7, 8, 9 + 14 + 15 ca valoare totală, 10 (înainte de impozitare), 13, 16;
 - (v) caracteristicile enumerate la articolul 63 din Directiva 91/674/CEE:
 - referitoare la societățile de asigurări de viață și generale și la activitățile de asigurări de viață și generale ale societăților de asigurări mixte: primele brute emise în asigurările directe, pe (sub)categorii din CPA (nivelul cu 5 cifre și subcategoriile 66.03.21, 66.03.22);
 - referitoare la societățile de asigurări generale și activitățile de asigurări generale ale societăților de asigurări mixte: valoarea brută a despăgubirilor suportate în asigurarea directă, cheltuieli brute de exploatare în asigurarea directă și soldul de reasigurare în asigurarea directă, repartizate pe (sub)categorii CPA (nivelul cu 5 cifre și subcategoriile 66.03.21 și 66.03.22);
 - referitoare la societățile de asigurări de viață și activitățile de asigurări de viață ale societăților de asigurări mixte: valoarea brută a primelor directe încasate, repartizate conform indicațiilor de la rubrica II, punctul 1;
 - (vi) caracteristicile prevăzute la articolul 64 din Directiva 91/674/CEE privitoare la societățile de asigurări de viață, generale, mixte și societățile specializate în reasigurări: comisioane aferente asigurărilor directe (cu excepția societăților specializate în reasigurări) și total asigurări;
 - (vii) caracteristicile suplimentare enumerate mai jos:

Cod	Denumire	Societate/activitate
	Date structurale	
11 11 0	Număr de societăți	(1, 2, 3, 4)
11 11 1	Număr de societăți, defalcat după statut juridic	(1, 2, 3, 4)
11 11 2	Număr de societăți defalcat după clasa de mărime a primelor brute încasate	(1, 2, 3)
11 11 3	Număr societăți defalcat după clasa de mărime a provizioanelor tehnice brute	(1)
11 11 5	Număr de societăți defalcat după țara de reședință a societății mamă	(1, 2, 3, 4)
11 41 0	Număr total și sediul sucursalelor din alte țări	(1, 2, 3)

Cod	Denumire	Societate/activitate
	Date contabile/partea tehnică a contului de profit și pierderi	
32 11 4	Prime brute încasate, defalcate după statut juridic	(1, 2, 4, 5, 6)
32 11 5	Prime brute directe încasate, defalcate după țara de reședință a societății mamă	(1, 2, 5, 6)
32 11 6	Prime brute de reasigurare acceptate, prime încasate, defalcate în funcție de țara de reședință a societății mamă	(1, 2, 4, 6)
32 18 2	Cota reasiguratorilor din total prime brute încasate, defalcată în funcție de țara de reședință a societății mamă	(1, 2, 4, 5, 6)
32 16 0	Alte articole din contul tehnic, sumă brută	(1, 2, 4, 5, 6)
32 18 0	Sold de reasigurare	(1, 2, 4, 5, 6)
32 18 8	Cota reasiguratorilor din suma brută a altor articole din contul tehnic	(1, 2, 4, 5, 6)
	Date contabile/partea netehnică din contul de profit și pierderi	
32 19 0	Sub-total II (soldul net al contului tehnic)	(3)
	Date suplimentare referitoare la contul de profit și pierderi	
32 61 4	Cheltuieli externe reprezentând bunuri și servicii	(1, 2, 3, 4)
13 31 0	Costuri cu personalul	(1, 2, 3, 4)
32 61 5	Cheltuieli interne și externe de gestionare a despăgubirilor	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 6	Cheltuieli de achiziție	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 7	Cheltuieli administrative	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 8	Suma brută a altor cheltuieli tehnice	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 9	Cheltuieli de gestionare a investiției	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 1	Venit din participațiuni	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 3	Venit din terenuri și clădiri	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 4	Venit din alte plasamente	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 5	Reactualizarea valorii investițiilor	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 6	Profit din realizarea investițiilor	(1, 2, 4, 5, 6)
32 72 1	Cheltuieli de gestionare a investițiilor, inclusiv dobândă	(1, 2, 4, 5, 6)
32 72 2	Actualizarea valorii investițiilor	(1, 2, 4, 5, 6)
32 72 3	Pierderi din realizarea investițiilor	(1, 2, 4, 5, 6)
	Date pe produse și pe (sub)categorii CPA	
33 12 1	Cota reasiguratorilor din prime brute directe încasate (nivel de 5 cifre, subcategoriile 66.03.21, 66.03.22)	(1, 2, 5, 6)
	Date despre internaționalizare (repartiția geografică a asigurărilor emise în baza dreptului de stabilire)	
34 31 1	Prime brute directe încasate, pe categorii CPA (nivelul de 5 cifre) și pe state membre	(1, 2, 5, 6)
	Date despre internaționalizare (repartiția geografică a asigurărilor emise în baza dreptului la libera prestare a serviciilor)	
34 32 1	Prime brute directe încasate, pe categorii CPA (nivel de 5 cifre) și pe state membre	(1, 2, 5, 6)

Cod	Denumire	Societate/activitate
	Date despre personal	
16 11 0	Număr de angajați	(1, 2, 3, 4)
	Date despre bilanțul contabil (activ/pasiv)	
36 30 0	Total bilanț contabil	(1, 2, 3, 4)
37 33 1	Valoarea brută a provizioanelor pentru despăgubiri neachitate, aferente asigurării directe	(2, 6)
37 30 1	Total net provizioane tehnice	(1, 2, 3, 4)

4. Lista B include următoarele informații:

- (i) caracteristicile enumerate la articolul 34 partea I din Directiva 91/674/CEE privind societățile de asigurări generale și societățile specializate în reasigurări și la asigurările generale ale societăților de asigurări mixte: pozițiile 3, 5, 6, 8;
- (ii) caracteristicile enumerate la articolul 34 partea II din Directiva 91/674/CEE privind societățile de asigurări de viață și la asigurările de viață ale societăților de asigurare mixtă: pozițiile 4, 6 b, 7, 11;
- (iii) caracteristicile enumerate la articolul 63 din Directiva 91/674/CEE privind societățile de asigurări de viață și generale și la asigurările de viață și generale ale societăților de asigurări mixte: repartitia geografică a primelor brute directe încasate în statul membru în care își are sediul societatea respectivă, în alte state membre, alte țări din SEE, Elveția, SUA, Japonia sau țări terțe;
- (iv) caracteristicile suplimentare enumerate mai jos:

Cod	Denumire	Societate/activitate	Observații
	Date contabile/partea tehnică din contul de profit și pierderi		
32 13 2	Valoarea brută a despăgubirilor achitate în exercițiul financiar respectiv	(2, 4, 6)	
	Activități internaționale (în general)		
34 12 0	Repartiția geografică a primelor brute de reasigurare acceptate, prime încasate	(1, 2, 4, 5, 6)	
34 13 0	Repartiția geografică a cotei reasuratorilor din valoarea primelor brute emise	(1, 2, 4, 5, 6)	
	Date despre bilanțul contabil (activ/pasiv)		
36 11 2	Terenuri și clădiri (valoare curentă)	(1, 2, 3, 4)	
36 12 3	Investiții în întreprinderi afiliate și participațiuni (valoare curentă)	(1, 2, 3, 4)	
36 13 8	Alte investiții financiare (valoare curentă)	(1, 2, 3, 4)	
36 21 0	Investiții în beneficiul titularilor polițelor de asigurare de viață care suportă riscul investiției – teren și clădiri	(1, 3)	
36 22 0	Investiții în beneficiul titularilor de polițe de asigurare de viață care suportă riscul investiției – alte investiții financiare	(1, 3)	
37 10 1	Total capital și rezerve, defalcate în funcție de statutul juridic	(1, 2, 3, 4)	
37 33 3	Suma brută a provizioanelor pentru despăgubirile neachitate aferente asigurării directe, pe (sub)categorii CPA (nivel de 5 cifre) și subcategoriile 66.03.21, 66.03.22	(2, 6)	

Cod	Denumire	Societate/activitate	Observații
	Date restante		
39 10 0	Numărul contractelor neachitate la sfârșitul exercițiului financiar, în asigurările directe, pentru toate contractele individuale de asigurare de viață și pentru următoarele (sub)categorii ale CPA: 66.01.1, 66.03.1, 66.03.4 și 66.03.5	(1, 2, 5, 6)	
39 20 0	Numărul persoanelor asigurate la sfârșitul exercițiului financiar, în asigurări directe, pentru toate contractele colective de asigurare de viață și pe următoarele subcategorii ale CPA: 66.03.1	(1, 2, 5, 6)	
39 30 0	Numărul vehiculelor asigurate la sfârșitul exercițiului financiar, în asigurări directe, pentru următoarele subcategorii ale CPA: 66.03.2	(2, 6)	Opțional
39 40 0	Suma brută asigurată la sfârșitul exercițiului financiar, în asigurări directe, pentru următoarele subcategorii ale CPA: 66.01.1 și 66.01.4	(1, 5)	Opțional
39 50 0	Numărul despăgubirilor suportate pe durata exercițiului financiar, în asigurări directe, pentru următoarele subcategorii ale CPA: 66.03.2	(2, 6)	Opțional

Secțiunea 5

Primul an de referință

Primul an de referință pentru care se elaborează statistici anuale este anul calendaristic 1996, în cazul caracteristicilor și al statisticilor din lista A, și anul calendaristic 2000, în cazul caracteristicilor și al statisticilor din lista B.

Secțiunea 6

Prezentarea rezultatelor

Rezultatele se defalcă până la nivel de 4 cifre din NACE Rev. 1 (clase).

Secțiunea 7

Transmiterea rezultatelor

Rezultatele se comunică în termen de douăsprezece luni de la sfârșitul anului de referință, în cazul întreprinderilor menționate la secțiunea 3, exceptând societățile specializate în reasigurări, care vor comunica rezultatele în termen de optsprezece luni de la încheierea perioadei de referință.

Secțiunea 8

Comitetul de asigurare

Comisia informează comitetul de asigurare înființat prin Directiva 91/675/CEE⁽⁴⁾ privind modul de aplicare a prezentului modul și a măsurilor de adaptare la evoluția economică și tehnică legată de culegerea și prelucrarea statistică a datelor, precum și prelucrarea și comunicarea rezultatelor, pe care aceasta le adoptă conform articolului 13 din prezentul regulament.

Secțiunea 9

Perioada de tranziție

În sensul prezentului modul detaliat, perioada de tranziție nu depășește trei ani de la începutul primilor ani de referință pentru elaborarea statisticilor prevăzute la secțiunea 5.

⁽¹⁾ JO L 374, 31.12.1991, p. 7.

⁽²⁾ JO L 228, 16.8.1973, p. 3.

⁽³⁾ JO L 63, 13.3.1979, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 374, 31.12.1991, p. 32.”